

HCE-DL01 series
Stock solution (500ml) + attached portable spray bottle
Eclear zero
HCE-DL02 series
Small volume 100ml spray that can be used as is with no dilution
Eclear zero light

Instruction manual

Hypochlorite acid water has excellent sterilizing and deodorizing effects, and can remove allergens (pollen, mites, and house dust). Easy on skin and clothing due to weak acidity and no residual effect. Please be sure to read this manual thoroughly before use, and be sure to use this product properly.

Safety precautions (be sure to always follow these precautions)

Usage precautions

- This product is not for drinking. Please do not inhale or ingest this product.
- Please do not mix this product with other detergents and chemicals.
- Please use tap water when diluting.
- If diluted with water to place in the portable bottle, make sure to use it within 1 month.
- If using with a humidifier, please add the stock solution after first adding water.
- If using with a humidifier, please use after thoroughly reading the instruction manual of the humidifier.
- For caution's sake, when using this for clothing, rugs, and furniture, please check for the presence of discoloration, etc. in inconspicuous places.
- Do not use this product directly on the human body.
- To maintain quality, please do not keep this solution inside other containers.

Storage precautions

- Please keep out of reach of children.
- Please avoid direct sunlight and be sure to close the lid and keep upright in order to prevent it from falling down or spilling.
- Please store in a cool and dark place and use as quickly as possible after opening the seal.

How to use Eclear zero

Please dilute the stock solution with tap water and use with each spraying tool such as a humidifier, spray bottle, etc. Depending on the intended use, the dilution ratio can be adjusted.

How to use with a portable spray bottle

(1) Remove the spray head of the attached spray bottle.

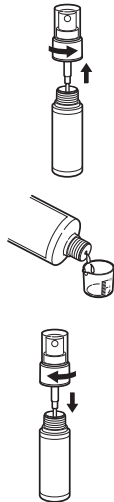
(2) Using the attached measuring cup, add about 7ml of this solution into a spray bottle and dilute it.

(3) Using the measuring cup, add about 23 ml of water into the spray bottle and dilute it.

(4) Attach the spray head firmly to the spray bottle.

(5) Please spray on the area you wish to sterilize and the area where odor is a concern.

- Please add it in the attached spray bottle.
- Please use tap water when diluting.
- Please use the diluted water for the portable spray bottle within 1 month.
- If it is difficult to notice any effects, please add this solution little by little.



First aid

- If this product has got into the eyes, immediately rinse with running water without rubbing.
- If this product is accidentally ingested, please take measures such as drinking water
- If abnormalities remain unresolved, please consult with your doctor.
Note: Please bring this product at the time of consultation with your doctor.

Others

- This product is not a pharmaceutical product.
- This product does not remove all viruses and bacteria.
- The effect may vary depending on the operating environment.

Confirmation of package contents

| | |
|---|--|
| <p>Eclear zero Stock solution (500ml) + attached portable spray bottle Model number:HCE-DL01series</p> <p>Stock solution (500ml) Portable spray bottle (Empty bottle/30ml)</p> <p>Measuring cup Instruction manual (this manual)</p> | <p>Eclear zero light Small volume 100ml spray that can be used as is with no dilution Model number:HCE-DL02series</p> <p>Straight (100ml) Spray head</p> <p>Instruction manual (this manual)</p> |
|---|--|

How to use with a humidifier

Stock solution: please be sure to dilute the water at a 1:9 ratio and use.

Example: When the tank capacity of the humidifier is 80ml, please first add 72ml of water and then add 8ml of this solution.

- This product can be used for ultrasonic humidifiers and evaporative humidifiers. Cannot be used for thermal humidifiers.
- If using with a humidifier, please add the stock solution after first adding water.
- In order to not exceed the tank capacity, please reduce the amount of water and stock solution to be added.
- Do not use this product with stock solution. Please be sure to dilute with water and use.
- Please be sure to use the attached measuring cup when diluting with water.

How to dilute Eclear zero

Dilution method 1 [stock solution: water = 1:3]

- How to make 30ml - stock solution 7ml + tap water 23ml
- This is the optimal concentration for sterilizing, deodorization, etc. in places requiring hygiene control such as facilities and shops.

Dilution method 2 [stock solution: water = 1:9]

- How to make 80ml - stock solution 8ml + tap water 72ml
- How to make 200ml - stock solution 20ml + tap water 180ml
- This is the optimal concentration for spacial sterilization, deodorization, etc. in general households.

| Completion capacity | Amount of this solution to use | Measuring cup guide | Stock solution: water |
|--|--------------------------------|---------------------|-----------------------|
| Used in a portable spray bottle | About 7ml | | 1:3 |
| Humidifier 80ml Used in a tank If it is HCE-HU01/02/03 | About 8ml | | 1:9 |
| Humidifier 200ml Used in a tank If it is HCE-HU 11 | About 20ml | | 1:9 |

How to use Eclear zero light

How to attach the spray head

(1) Please remove the straight cap and the inner plug.

- Please keep the inner plug and cap so they can be used for long-term storage.



(2) Please attach the spray head came with the product.

- If not going to be used for a while, please remove the spray head, attach the inner plug, tighten the cap and store it.



How to store

Please keep this product in an environment that meets the following conditions.

Storage temperature: 5°C to 25°C

Storage humidity: 20 to 85% RH

■ Caution when storing

- Do not store the product in locations described below.
 - Under direct sunlight
 - High temperatures or humid places
 - Locations where chemicals are stored or where corrosive gases are generated
- Please be sure to close the lid and keep upright in order to prevent it from falling down or spilling.
- Keep this product away from children.
- To maintain quality, please do not keep this solution inside other containers.
- Please store in a cool and dark place and use as quickly as possible after opening the seal.

■ Disposing of product

- When disposing, follow the instruction from your local municipal government.

Specifications

| | | |
|-----------------------|--|---------------------------------------|
| Product name | Eclear zero Stock solution (500ml) + attached portable spray bottle (Empty bottle/30ml) | Eclear zero light Straight (100ml) |
| Model number | HCE-DL01 series | HCE-DL02 series |
| Ingredient | Hypochlorous acid water | |
| Fluid | Weak acidity | |
| Net weight | 500ml | 100ml |
| Usage amount guide | For humidifiers stock solution: water 1:9 For spraying stock solution: water 1:3 | — |
| Storage environment | 5°C to 25°C | |
| Operating environment | 20% to 85% RH | |

A customer who purchases outside Japan should contact the local retailer in the country of purchase for enquiries. In "ELECOM CO., LTD. (Japan)", no customer support is available for enquiries about purchases or usage in/from any countries other than Japan. Also, no foreign language other than Japanese is available. Replacements will be made under stipulation of the Elecom warranty, but are not available from outside of Japan.

ELECOM CO., LTD.

www.elecom.co.jp/global/

| | |
|---|--|
| ELECOM Korea Co., Ltd. 5F Suam Bldg. 1358-17, Seocho2-dong, Seocho-gu, Seoul 137-862, Korea TEL : +82 (0) 2 - 1588 - 9514 FAX : +82 (0) 2 - 3472 - 5533 www.elecom.co.kr | ELECOM Sales Hong Kong Ltd. 2/F, Block A, 2-8 Watson Road, Causeway Bay, Hong Kong TEL : +852 2806 - 3600 FAX : +852 2806 - 3300 email : info@elecom.asia |
| 新宜麗客(上海)商貿有限公司 上海市徐匯區肇嘉浜路1065甲號1603H室 電話 : +86 (0) 21 - 33680011 www.elecom.cn | ELECOM Singapore Pte. Ltd 33 UBI AVENUE 3 # 03-56. VERTEX SINGAPORE (408868) TEL : +65 6347 - 7747 FAX : +65 6753 - 1791 |

- The illustrations (and images) are for reference only. Please understand they may not accurately depict the actual product.
- In order to make improvements in safety and quality of this product, the design and specifications are subject to change without prior notice.
- Company and product names are, in general, trademarks or registered trademarks of their respective companies.
- In the unlikely event, any quality flaws occur as a result of the manufacturing process, we will provide a replacement product. We can accept no responsibility in cases other than this.

Eclear zero / Eclear zero light
Manual, Safety precautions, and Compliance with regulations
1st edition, February 12, 2019

ELECOM

©2019 ELECOM Co., Ltd. All Rights Reserved.

使用说明

次氯酸水具有卓越的除菌、除臭效果，是可以去除过敏物质（花粉·螨虫·灰尘）的水溶液。不会残留于衣物或肌肤上的弱酸性。
使用前请务必认真阅读本说明书，确保正确使用。

安全注意事项（请务必遵守）

⚠ 使用注意事项

- 本产品不可饮用。请勿吸入或吞入。
- 请勿与其它洗涤剂或药物混合使用。
- 请用清水稀释。
- 因使用的是便携瓶，所以稀释后的液体请在 1 个月内使用完毕。
- 使用加湿器时，请先在水箱中加水后再放入本液体。
- 使用于加湿器前，请务必认真阅读加湿器的使用说明。
- 若适用于衣服、垫子或家具等处，请在不显眼的地方先试用并观察是否出现变色等问题后使用。
- 请勿直接作用于人体。
- 为避免变质，请勿使用其他容器保管。

⚠ 保管注意事项

- 请保管在婴幼儿够不到的地方。
- 保存时，请避免阳光直射，盖好盖子，竖直放置，避免倾倒或溢出。
- 开封后需冷藏保存于暗处，请尽快使用。

⚠ 应急处理

- 若不慎入眼，请立即用清水冲洗。
- 万一不慎吞入，请立即采用喝水等应急处理
- 如有残留，请咨询医生。
※就医时请携带本产品。

其他

- 本产品并非医药品。
- 并不会除去所有的病菌、细菌。
- 根据使用环境的不同，效果也有所差异。

确认包装内容

ECLEAR ZERO

原液 (500ml) + 带有便携式喷嘴
型号: HCE-DL01 系列



ECLEAR ZERO LIGHT

无需稀释即可立即使用的小容量
型号: HCE-DL02 系列



ECLEAR ZERO 的使用方法

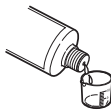
使用自来水稀释原液后，倒入加湿器、喷嘴等各种喷雾工具内使用。可以根据不同用途调整稀释的比例。

■ 使用随身携带的喷嘴的使用方法

- ① 从附带的喷嘴取下喷头。



- ② 使用附带的量杯，将约 7ml 的本液体装入瓶中。



- ③ 使用附带的量杯，将约 23ml 的水稀释装入喷嘴中。



- ④ 喷头牢固安装于喷嘴。

- ⑤ 喷洒在需要除菌或有异味的场所。

- 请放入附带的喷嘴中使用。
- 请用自来水稀释。
- 因使用的是便携瓶，所以稀释后的液体请在 1 个月内使用。
- 若使用后效果不佳，可慢慢添加本液体。

■ 使用加湿器的使用方法

请务必原液：水以 1:9 的比例进行稀释后使用。

例如：加湿器水箱容量为 80ml 的时候，先加入 72ml 的水，加入 8ml 的本液体。

- 本产品可使用超声波式加湿器及气化式加湿器。不可使用加热式加湿器。
- 使用加湿器时，请先放入水后再放入原液。
- 为避免超出水箱容量，请减少原液量、水量。
- 请勿使用原液。请务必加水稀释。
- 请务必使用附带的量杯进行加水稀释。

◇ ECLEAR ZERO 的稀释方法

■ 稀释方法 1 [原液：水 = 1 : 3]

- 30ml 量的制法/原液 7ml + 自来水 23ml
- 最适宜用于设施、商店等，对卫生要求严格的场所内除菌、除臭的浓度。

■ 稀释方法 2 [原液：水 = 1 : 9]

- 80ml 量的制法/原液 8ml + 自来水 72ml
- 200ml 量的制法/原液 20ml + 自来水 180ml
- 最适宜用于一般家庭的室内除菌、除臭的浓度。

| 完成容量 | 本液体的使用量 | 量杯的标准 | 原液：水 |
|------------------------------------|---------|-------|-------|
| 带有随身携带的喷嘴使用 | 约 7ml | | 1 : 3 |
| 加湿器 80ml 在水箱中使用 HCE-HU01/02/03 的情况 | 约 8ml | | 1 : 9 |
| 加湿器 200ml 在水箱中使用 HCE-HU11 的情况 | 约 20ml | | 1 : 9 |

ECLEAR ZERO LIGHT 的使用方法

■ 喷头的安装方法

- ① 取下笔直的盖子，并取下中间的塞子。
 - 长期保存后使用时，取下盖子及中间的塞子。



- ② 请安装附带的喷头。

- 若长时间不适用，请勿丢弃喷雾器取下喷头，装入中间的塞子请盖上盖子保存。



保管方法

废弃本产品时，请根据当地的规定处理。

保管温度：5 ~ 25°C

保管湿度：20 ~ 85%RH

■ 保管时的注意事项

- 不得保管在以下场所。
 - 有直射阳光照射的场所
 - 高温、高湿的场所
 - 化学药品的保管场所或有腐蚀性气体的场所
- 请盖好盖子，放置时避免倾倒或溢出。
- 请置于婴幼儿的手无法碰到的地方保管。
- 为避免变质，请勿使用其他容器保管。
- 开封后需冷藏保存于暗处，请尽快使用。

■ 废弃时

- 废弃本产品时，请根据当地的规定处理。

基本规格

| 产品名称 | ECLEAR ZERO 原液 (500ml) + 随身携带的喷瓶 (空瓶/30ml) | ECLEAR ZERO LIGHT 笔直 (100ml) |
|--------|--|---------------------------------|
| 型号 | HCE-DL01 系列 | HCE-DL02 系列 |
| 成分 | 次氯酸水 | |
| 液体 | 弱酸性 | |
| 净含量 | 500ml | 100ml |
| 使用量的标准 | 加湿器用为原液：以1:9兑水 喷雾使用原液：以1:3兑水 | — |
| 保管温度 | 5°C ~ 25°C | |
| 保管湿度 | 20% ~ 85%RH | |

在非日本地区购买的顾客请咨询购买国家的经销商。ELECOM 株式会社不予受理及回应非日本地区购买和使用本产品的咨询。同时，不支持除日语以外的其他语言。更换商品时依据保修规定进行处理，但不受理非日本地区的商品更换事宜。

ELECOM CO., LTD.

www.elecom.co.jp/global/

| | |
|---|--|
| ELECOM Korea Co., Ltd. 5F Suam Bldg, 1358-17, Seocho2-dong, Seocho-gu, Seoul 137-862, Korea TEL : +82 (0) 2 - 1588 - 9514 FAX : +82 (0) 2 - 3472 - 5533 www.elecom.co.kr | ELECOM Sales Hong Kong Ltd. 2/F, Block A, 2-3 Watson Road, Causeway Bay, Hong Kong TEL : +852 2806 - 3600 FAX : +852 2806 - 3300 email : info@elecom.asia |
| 新宜麗客(上海)商贸有限公司 上海市徐汇区肇嘉浜路1065甲号1603H室 電話 : +86 (0) 21 - 33680011 www.elecom.cn | ELECOM Singapore Pte. Ltd 33 UBI AVENUE 3 # 03-56. VERTEX SINGAPORE (408868) TEL : +65 6347 - 7747 FAX : +65 6753 - 1791 |

- 插图(及图片)为示意图。实际产品可能与图片不完全相符。
- 如因安全提升、品质改良等原因而发生颜色、规格的变更，恕不另行通知。
- 本产品的包装等处所提及的公司、产品名称等一般均为各公司的商标。
- 若出现因制造原因导致的质量问题，我们将为您更换新产品。其余皆为无责，请予以理解。

A customer who purchases outside Japan should contact the local retailer in the country of purchase for enquiries. In "ELECOM CO., LTD. (Japan)", no customer support is available for enquiries about purchases or usage in/from any countries other than Japan. Also, no foreign language other than Japanese is available. Replacements will be made under stipulation of the Elecom warranty, but are not available from outside of Japan.

EcLEAR zero / EcLEAR zero light
Manual, Safety precautions, and Compliance with regulations
1st edition, February 12, 2019

ELECOM

©2019 ELECOM Co., Ltd. All Rights Reserved.

HCE-DL01 系列
原液 (500ml) + 便攜式噴瓶
ECLEAR ZERO
HCE-DL02 系列
無需稀釋便可立即使用的小容量 100ml 噴霧
ECLEAR ZERO LIGHT
使用說明書

次氯酸水具備卓越的除菌、除臭效果，是可以去除過敏物質（花粉、蟎蟲、灰塵）的水溶液不會殘留於衣物或肌膚上的弱酸性。
使用前請務必認真閱讀本說明書，保證正確的操作手法。

安全注意事項（請務必遵守）

⚠️ 使用注意事項

- 本產品不可飲用。
請勿誤吸入或誤食。
- 請勿與其他清潔劑或藥物混合使用。
- 請使用管道自來水進行稀釋。
- 由於使用的是便攜式噴瓶，所以稀釋後的液體請在 1 個月之內使用完畢。
- 在使用於加濕器前，請先在水箱中倒入適量的水後再倒入本液體。
- 在使用於加濕器前，請仔細閱讀加濕器的使用說明書。
- 若用於衣物、各式墊子及傢私等時，請先在不顯眼的地方進行試用，並觀察是否出現變色等問題後使用。
- 請勿直接用於人體。
- 為保證最佳使用體驗，請勿將本產品倒入其他容器進行保管。

⚠️ 保管注意事項

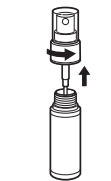
- 請保管在嬰幼兒無法觸及的地方。
- 保存時，請避免陽光直射並蓋好蓋子，垂直放置，以免發生傾倒或溢出的現象。
- 請於開封後冷藏保管於暗處，並盡早使用。

ECLEAR ZERO 的使用方法

使用管道自來水稀釋原液後，倒入加濕器、噴瓶等各種噴霧工具中使用。
可根據不同的使用用途，變更稀釋的比例。

■ 使用便攜式噴瓶時的使用方法

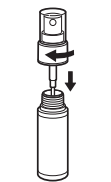
- ① 從附帶的噴瓶上取下噴嘴。



- ② 使用附帶的量杯，將約 7ml 的本液體倒入瓶中。



- ③ 使用量杯，並加入約 23ml 的水到噴瓶中進行稀釋。



- ④ 噴嘴牢固安裝於噴瓶上。

- ⑤ 並把兌水稀釋後的液體噴灑在需要除菌或有異味的場所。

- 請倒入附帶的噴瓶中使用。
- 請使用管道自來水進行兌水稀釋。
- 由於使用的是便攜式噴瓶，所以稀釋後的液體請在 1 個月之內使用完畢。
- 若使用後效果不佳，可選擇慢慢倒入本原液

⚠️ 應急處理

- 若不慎入眼，請立即以流動清水沖洗。
- 若不慎吞服，請立即採用飲水等應急處理措施
- 如有異常或出現不適，請諮詢醫師。
※就醫時請攜帶本產品。

其他

- 本產品不能做醫療用途。
- 不代表去除所有的病菌及細菌。
- 最終效果將因使用環境的不同而出現差異。

請確認包裝內容

ECLEAR ZERO

原液 (500ml) + 附帶便攜式噴瓶
型號：HCE-DL01 系列



ECLEAR ZERO LIGHT

無需稀釋便可立即使用的小容量 100ml 噴霧
型號：HCE-DL02 系列



■ 使用加濕器時的使用方法

原液：水以 1 : 9 的比例進行兌水稀釋後使用。

例如：加濕器的水箱容量為 80ml 的時候，先倒入 72ml 的水再把 8ml 本液體倒入。

- 本產品可以使用超音波式加濕器及氯化式加濕器。不可使用加熱式加濕器。
- 當閣下使用加濕器時，請先加水再倒入原液。
- 為了避免超出水箱容量，請注意減少原液量及水量。
- 請勿直接使用原液。請務必兌水稀釋。
- 請務必使用附帶量杯進行兌水稀釋。

◇ ECLEAR ZERO 的稀釋方法

■ 稀釋方法 1 (原液：水 = 1 : 3)

- 30ml 量的製法/原液 7ml + 管道自來水 23ml
- 基礎設施或店鋪等需要嚴格進行衛生管理的場所中對於除菌、除臭的最佳濃度。

■ 稀釋方法 2 (原液：水 = 1 : 3)

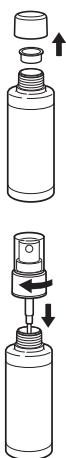
- 80ml 量的製法/原液 8ml + 管道自來水 72ml
- 200ml 量的製法/原液 20ml + 管道自來水 180ml
- 一般家庭中對於空間除菌或除臭的最佳濃度。

| 最終得到的容量 | 本液體的使用量 | 量杯標準 | 原液：水 |
|---------------------------------------|---------|------|-------|
| 便攜式噴瓶中使用 | 約 7ml | | 1 : 3 |
| 加濕器 80ml 在水箱中使用 HCE-HU01/02/03 的時候 | 約 8ml | | 1 : 9 |
| 加濕器 200ml 在水箱中使用 HCE-HU01 的時候 | 約 20ml | | 1 : 9 |

ECLEAR ZERO LIGHT 的使用方法

■噴嘴的安裝方法

- 請取下垂直的蓋子，並取下中間的塞。
 - 長時間保存後使用的時候，請取下蓋子及中間的塞。
- 請安裝附帶噴嘴。
 - 若長時間不使用，請取下噴霧器噴嘴，並裝上中間的塞，蓋上蓋子並進行保存。



保管方法

請在滿足以下保管條件的環境中保管本產品。

保管溫度：5 ~ 25°C

保管濕度：相對濕度 20 ~ 85%

■保管時的注意事項

- 請勿在以下場所進行保管。
 - 有直射陽光照射的場所
 - 高溫、潮濕的場所
 - 化學藥品的保管場所或發生腐蝕性氣體的場所
- 請蓋好蓋子，垂直放置，以免發生傾倒或溢出的現象。
- 請置于嬰幼兒的手無法碰到的地方保管。
- 為保證最佳使用體驗，請勿將本產品倒入其他容器進行保管。
- 請於開封後冷藏保管於暗處，並盡早使用。

■廢棄時

- 廢棄本產品時，請按照當地的相關規定進行處理。

基本規格

| 產品名稱 | ECLEAR ZERO 原液 (500ml) + 便攜式噴瓶 (空瓶/30ml) | ECLEAR ZERO LIGHT 垂直 (100ml) |
|--------|--|---------------------------------|
| 型號 | HCE-DL01 系列 | HCE-DL02 系列 |
| 成分 | 次氯酸水 | |
| 液體 | 弱酸性 | |
| 淨含量 | 500ml | 100ml |
| 使用量的標準 | 用作加濕器時為原液：以 1:9 兌水 噴霧使用原液：以 1:3 兌水 | — |
| 保管溫度 | 5°C ~ 25°C | |
| 保管濕度 | 20% ~ 85%RH | |

在非日本地區購買的顧客請諮詢購買國家的商舖。ELECOM 株式會社不予受理及回應非日本地區購買和使用本產品的諮詢。同時，不支持除日語之外的其他語言。更換商品時，將依據保修條款進行處理，但不受理非日本地區的商品更換事宜。

ELECOM CO., LTD.

www.elecom.co.jp/global/

| | |
|---|--|
| ELECOM Korea Co., Ltd. 5F Suam Bldg, 1358-17, Seocho2-dong, Seocho-gu, Seoul 137-862, Korea TEL : +82 (0) 2 - 1588 - 9514 FAX : +82 (0) 2 - 3472 - 5533 www.elecom.co.kr | ELECOM Sales Hong Kong Ltd. 2/F, Block A, 2-3 Watson Road, Causeway Bay, Hong Kong TEL : +852 2806 - 3600 FAX : +852 2806 - 3300 email : info@elecom.asia |
| 新宜麗客(上海)商貿有限公司 上海市徐匯區肇嘉浜路1065甲1603H室 電話 : +86 (0) 21 - 33680011 www.elecom.cn | ELECOM Singapore Pte. Ltd 33 UBI AVENUE 3 # 03-56. VERTICE SINGAPORE (408868) TEL : +65 6347 - 7747 FAX : +65 6753 - 1791 |

- 插圖（及相關圖片）僅供參考。可能會出現實際產品與圖片不符的情況，煩請諒解。
- 如因提升安全指數、品質改良等原因而出現顏色、規格的變更，將不作另行通知。
- 本產品的外包裝等各處所提及的公司、產品名稱等一般均為各公司的商標或註冊商標。
- 若出現因製作問題而導致影響品質，我們將為閣下替換新的商品。其餘皆認作無責，請予以理解。

A customer who purchases outside Japan should contact the local retailer in the country of purchase for enquiries. In "ELECOM CO., LTD. (Japan)", no customer support is available for enquiries about purchases or usage in/from any countries other than Japan. Also, no foreign language other than Japanese is available. Replacements will be made under stipulation of the Elecom warranty, but are not available from outside of Japan.

Eclear zero / Eclear zero light
Manual, Safety precautions, and Compliance with regulations
1st edition, February 12, 2019

ELECOM

©2019 ELECOM Co., Ltd. All Rights Reserved.